

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 15

Volume 24

17 January 1981

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Commission Regulation (EEC) No 137/81 of 16 January 1981 fixing the world market price for colza and rape seed 1
- Commission Regulation (EEC) No 138/81 of 16 January 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice 3
- ★ Commission Regulation (EEC) No 139/81 of 16 January 1981 defining the conditions for the admission of certain kinds of frozen beef and veal to subheading 02.01 A II b) 4 bb) 22 of the Common Customs Tariff 4
- Commission Regulation (EEC) No 140/81 of 16 January 1981 on an invitation to tender for the refund on export of milled long-grain rice to Poland 10
- Commission Regulation (EEC) No 141/81 of 16 January 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 13

NOTICE TO READERS

As a result of the increase in production costs, the prices for the calendar year 1981 of subscriptions to the Official Journal and its Supplement, have been determined as follows :

Official Journal L + C : Bfrs 5 000 / £ 72.00 / £ Irl 82.50

Supplement S : Bfrs 2 100 / £ 31.00 / £ Irl 35.50

Please renew your subscription through the relevant Sales Office (see list on the last cover page).

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 137/81
of 16 January 1981
fixing the world market price for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the markets in oils and
fats⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of
Greece⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed
rules for applying differential amounts for colza and
rape seed and repealing Regulation (EEC) No
1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1162/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9(4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, pursuant to Article 9(4) of Regulation (EEC)
No 2300/73, the Commission must determine the
world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be deter-
mined in accordance with the rules and the criteria
set out in Commission Regulation (EEC) No 2945/80
of 13 November 1980 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 89/81⁽⁸⁾,

Whereas, if the price system is to operate normally,
the world market price should be calculated on the
following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions
that the world market price for colza and rape seed
should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9(4) of
Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 January 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 118, 9. 5. 1980, p. 25.

⁽⁷⁾ OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

⁽⁸⁾ OJ No L 13, 15. 1. 1981, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1981 fixing the world market price for colza
and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.868

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of						
		January 1981	February 1981	March 1981	April 1981	May 1981	June 1981	July 1981
ex 12.01	Colza and rape seed	24.377	24.768	24.768	24.768	25.339	25.574	25.847

(¹) The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2.48208
1 ECU = Fl	2.74362
1 ECU = Bfr/Lfr	39.7897
1 ECU = FF	5.84700
1 ECU = Dkr	7.72336
1 ECU = £ Irl	0.668201
1 ECU = £	0.528712
1 ECU = Lit	1 181.46

COMMISSION REGULATION (EEC) No 138/81
of 16 January 1981
altering the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in
the cereals and rice sectors ⁽³⁾, as last amended by the
Act of accession of Greece, and in particular Article 6
(2) thereof,

Whereas the export levies on starch products manufac-
tured from rice were fixed by Regulation (EEC) No
3016/80 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
62/81 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 3016/80 to the
prices of broken rice that the levies at present in force
should be altered as shown in the Annex to this Regu-
lation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regu-
lation (EEC) No 2742/75, fixed in the Annex to
amended Regulation (EEC) No 3016/80, are altered as
shown in the table annexed to this Regulation for the
products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 January 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.

⁽⁴⁾ OJ No L 312, 22. 11. 1980, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 10, 10. 1. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1981 altering the export levies on starch
products manufactured from rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	17.56

COMMISSION REGULATION (EEC) No 139/81**of 16 January 1981****defining the conditions for the admission of certain kinds of frozen beef and veal to subheading 02.01 A II b) 4 bb) 22 of the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 11 (5) thereof,

The admission of frozen meat from non-member
countries to subheading 02.01 A II b) 4 bb) 22 of the
Common Customs Tariff (crop, chuck and blade and
brisket cuts) shall be subject to the production of a
certificate of authenticity which satisfies the require-
ments laid down in this Regulation.

Whereas Commission Regulation (EEC) No
162/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2014/75⁽⁴⁾, defined the conditions for the admission
of certain kinds of frozen beef and veal to subheading
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) of the Common Customs
Tariff; whereas since that Regulation was adopted the
Common Customs Tariff has been amended; whereas,
in the interests of clarity, the provisions of Regulation
(EEC) No 162/74 should be adapted;

Article 2

1. The certificate of authenticity shall be made out
on a form, a specimen of which is given in Annex I.

The size of this form shall be approximately 210 ×
297 mm. White paper weighing at least 40 grams per
square metre shall be used.

Whereas the development of trade between the
Community and non-member countries in beef and
veal products has led to new forms of certificate being
designed so as to improve efficiency in this trade;
whereas it seems appropriate for the certificate of
authenticity provided for in Regulation (EEC) No
162/74 to be aligned with the certificates for other
products in the beef and veal sector;

2. The forms shall be printed and completed in
one of the official languages of the Community; they
may also be printed and completed in the official
language or in one of the official languages of the
exporting country.

Whereas the products falling within subheading 02.01
A II b) 4 bb) 22 of the Common Customs Tariff were
defined by Commission Regulation (EEC) No
586/77⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
882/79⁽⁶⁾;

3. The forms shall be completed either in type-
script or by hand. In the latter case, ink and block
capitals shall be used.

4. Each certificate of authenticity shall bear an indi-
vidual serial number allocated by the issuing agency
referred to in Article 4.

Whereas the provisions of this Regulation are without
prejudice to the Community provisions adopted with
regard to veterinary legislation and foodstuffs legisla-
tion with the aim of protecting human and animal
health and preventing falsification and fraud;

Article 3

The certificate shall be submitted, together with the
relevant product, to the customs authorities of the
importing Member State at any time up to three
months from its date of issue.

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Beef and Veal,

Article 4

1. A certificate of authenticity shall be valid only if
it is duly completed and endorsed, in accordance with
the instructions set out in Annex I, by an issuing
agency appearing on the list given in Annex II.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 19, 23. 1. 1974, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 2. 8. 1975, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 75, 23. 3. 1977, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 111, 4. 5. 1979, p. 14.

2. The certificate of authenticity shall be deemed to be duly endorsed if it specifies the place and date of issue and if it bears the stamp of the issuing agency and the signature of the person or persons empowered to sign it.

A printed seal may be substituted for the stamp.

Article 5

1. An issuing agency appearing on the list set out in Annex II must :

- (a) be recognized as such by the exporting country ;
- (b) undertake to verify the particulars appearing on certificates of authenticity ;
- (c) undertake to supply to the Commission and to the Member States on request any information enabling the particulars appearing on certificates of authenticity to be evaluated.

2. The list shall be revised if the condition set out in paragraph 1 (a) is no longer satisfied or if an issuing agency does not fulfil one of the obligations which it has assumed.

Article 6

Regulation (EEC) No 162/74 is hereby repealed.

Certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 162/74 shall, however, remain valid until 30 June 1981.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

ANNEX I

1 Exporter	2 Certificate No	
	3 Issuing agency	
4 Consignee		
6 Means of transport	5 CERTIFICATE OF AUTHENTICITY Frozen beef and veal crop, chuck and blade and brisket cuts	
7 Marks, numbers, number and kind of packages ; description of goods		8 Gross weight (kg)
		9 Net weight (kg)
10 Net weight (in words)		
11 CERTIFICATION BY THE ISSUING AGENCY I, the undersigned, hereby certify that the meat described in this certificate complies with the specification shown overleaf.		
Place : Date :		
Signature and stamp (or printed seal)		

Definitions

The following definitions shall apply :

1. *Crop, chuck and blade cuts*

the dorsal part of the forequarter, including the upper part of the shoulder, obtained from a forequarter with a minimum of four ribs and a maximum of 10 ribs by a cut along a straight line through the point where the first rib joins the first sternal segment to the point of reflection of the diaphragm on the 10th rib ;

2. *Brisket cut*

the lower part of the forequarter comprising the brisket navel end and the brisket point end.

ANNEX II

List of agencies in exporting countries empowered to issue certificates of authenticity

Non-member country	Issuing agency	
	Name	Address
Argentina	Junta Nacional de Carnes	San Martin 459, Buenos Aires
Australia	Australian Meat Board and Live- stock Corporation	Aetna Life Tower, Hyde Park Square, Sydney 2000
Botswana	Department of Agriculture	Senior Veterinary Officer, Ministry for Agriculture, Private Bag 12, Lobatse
New Zealand	New Zealand Meat Producers Board	Massey House, Lambton Quay, Wellington
Swaziland	Ministry of Agriculture	PO Box 162, Mbabane
Uruguay	Instituto Nacional de Carnes (INAC)	Rincon 459, Montevideo
South Africa	South African Livestock and Meat Industries Control Board	Hamilton and Vermeulen Streets, Pretoria

COMMISSION REGULATION (EEC) No 140/81

of 16 January 1981

on an invitation to tender for the refund on export of milled long-grain rice to Poland

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

1. An invitation to tender is hereby opened for the export refund referred to in Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

2. The invitation to tender shall cover a maximum of 15 000 tonnes of milled long-grain rice for export to Poland.

Whereas the European Council, at its meeting on 1 and 2 December 1980, agreed to assist Poland to purchase certain agricultural products within the Community; whereas the quantities of rice available on the Community market make it possible to place 15 000 tonnes of milled long-grain rice at Poland's disposal at reduced prices;

3. The invitation to tender shall be open until 31 March 1981. During that period, weekly invitations to tender shall be issued and the dates for submission of tenders shall be determined in the notices of invitation to tender.

4. The invitation to tender shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 584/75 and with the following provisions.

Whereas, for this purpose, the provision in Article 4 of Regulation (EEC) No 1431/76 which lays down that the level of the export refund may be fixed, as appropriate, by means of the tender procedure, should be implemented;

Article 2

A tender shall be valid only if

Whereas it should be stated that the provisions of Commission Regulation (EEC) No 584/75 of 6 March 1975 laying down detailed rules for the application of the system of tendering for export refunds on rice ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3491/80 ⁽⁵⁾, apply to this invitation to tender;

(a) it covers a quantity for export of at least 500 tonnes but not more than 1 000 tonnes;

(b) it is accompanied by an application for an export licence lodged by the tenderer and by an application for advance fixing of the refund for the destination in question, drawn up pursuant to Article 1a of Regulation (EEC) No 584/75;

Whereas, however, in view of the specific objectives of the operation in question, appropriate measures should be taken to ensure that the product qualifying for the export refund does reach the intended destination;

(c) it is accompanied by proof of an undertaking to purchase by the Polish authorities covering the invitation to tender in question and a given quantity;

(d) it provides all the information laid down in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 584/75.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

Tenders may not be withdrawn.

Article 3

The security referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 584/75 shall be 50 ECU/tonne.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 365, 31. 12. 1980, p. 15.

Article 4

1. The security referred to in Article 3 shall be released

- (a) if the tender was not accepted;
- (b) except in cases of *force majeure*, for quantities of the product for which the tenderer provides proof of import into Poland.

Such proof shall be provided pursuant to the provisions of Article 20 of Regulation (EEC) No 2730/79 ⁽¹⁾.

2. In cases of *force majeure*, the provisions of Articles 36 and 37 of Regulation (EEC) No 3183/80 ⁽²⁾ shall apply.

Article 5

1. Notwithstanding the provisions of Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3183/80, export licences issued within this standing invitation to tender shall, for the purposes of determining their period of validity, be considered as having been issued on the day the tender was submitted.

2. The licences shall be valid from their date of issue, within the meaning of paragraph 1, until the end of the second month following.

Article 6

Tenders submitted must reach the Commission through the Member States not later than one and a half hours after expiry of the time limit for weekly submission of tenders as laid down in the notice of invitation to tender. They must be transmitted in accordance with the table given in the Annex.

If no tenders are submitted, the Member States shall inform the Commission accordingly within the same time limit as that given in the above subparagraph.

Article 7

The time set for submitting tenders shall be Belgian time.

Article 8

1. On the basis of tenders submitted, the Commission shall decide, in accordance with the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76:

- either to fix a maximum export refund, taking account of the criteria laid down in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1431/76,
- or not to take any action on the tenders.

2. Where a maximum export refund is fixed, an award shall be made to the tenderer or tenderers whose tenders are at or below the maximum export refund level.

Article 9

The time limit for submission of tenders for the first partial invitation to tender shall expire on 29 January 1981 at 1 p.m. (Belgian time). The final date for submission of tenders is hereby fixed at 26 March 1981.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1981.

For the Commission

The President

Gaston THORN

⁽¹⁾ OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

*ANNEX***Weekly invitation to tender for the refund on export of milled long-grain rice to Poland**

End of the time limit for submission of tenders (date/time)

1	2	3
Serial number of tenderers	Quantities in tonnes	Amount of the export refund in national currency per tonne
1		
2		
3		
4		
5		
etc.		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 141/81**of 16 January 1981****altering the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular Article 17 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3413/80 of 29 December 1980⁽³⁾, has fixed the rates of refunds applicable from 1 January 1981 to certain dairy products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty;

Whereas the rates of the refunds per 100 kilograms of each of the basic products concerned shall be fixed for each month, according to the first subparagraph of Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 3035/80 of 11 November 1980 laying down general rules for granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty, and criteria for fixing the

amount of such refunds⁽⁴⁾; whereas these rules, established in order to create security conditions necessary for the processing industry to conclude their export contracts, should not form an obstacle to adjusting the rates of refunds during the month for which they were fixed in exceptional situations created by important fluctuations of the world market prices; whereas it is therefore necessary to alter the rates of the refunds which applied to certain milk products exported in the form of products which are not included in Annex II to the Treaty,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of the products which appear in the Annex to Regulation (EEC) No 804/68 are hereby altered as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 January 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 358, 31. 12. 1980, p. 33.

⁽⁴⁾ OJ No L 323, 29. 11. 1980, p. 27.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 January 1981 altering the rates of the refunds applicable to certain milk products exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Rate of refund
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of less than 1.5 % by weight and with a water content of less than 5 % by weight (PG 2): a) On exportation of goods of CCT heading No 35.01 b) On exportation of other goods	— 40.00
ex 04.02 A II	Powdered milk, obtained by the spray process, with a fat content of 26 % by weight and a water content of less than 5 % by weight (PG 3)	77.00
ex 04.02 A III	Concentrated milk, with a fat content by weight of 7.5 % and a content by weight in dry matter equal to 25 % (PG 4)	20.77
ex 04.03	Butter, with a fat content by weight of 82 % (PG 6): a) On exportation of the following goods manufactured under the conditions laid down in Article 6 of Regulation (EEC) No 232/75, Articles 4 and 5 of Regulation (EEC) No 262/79 and Article 1 of Regulation (EEC) No 1468/79: — goods falling within CCT heading No 19.08 or subheadings 18.06 B and 21.07 C, — powdered preparations for making ice-cream and similar edible products called 'ice-mix' falling within CCT subheading 18.06 D and heading No 21.07, — raw doughs and powdered preparations falling within CCT subheading 19.02 B II b) b) On exportation of goods of CCT subheadings 18.06 D II c) and 21.07 G VII to IX c) On exportation of other goods	— — — — — 125.00

